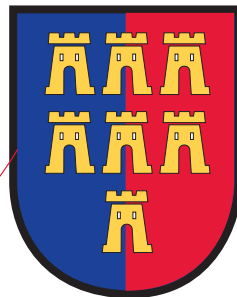


TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

Nachrichten



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nr. 378

November 2005



Oktoberfest Parade - German Clubs' Float

Nachrichtenblatt available online at:

www.transylvaniacub.com

Check it out!

VERANSTALTUNGSKALENDER COMING EVENTS

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

5. November	Trachtenball - Aylmer	20:00 Uhr
6. & 7. November	Baking for Christmas Bazaar	
12. November	Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft	15:00 Uhr
12. November	Schlachtfest	18:30 Uhr
13. November	Remembrance Day/Totengedenktag - Woodland Cemetery	13:00 Uhr
16. November	Seniorentreffen - Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
20. November	Weihnachts/Christmas Bazaar	12:00 Uhr
7. December	Frauenverein Weihnachtsfeier/Christmas Dinner	18:00 Uhr

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.

Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.



J.M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



10% OFF
Portrait Packages -or- Custom Framing

Forde Studio
PHOTOGRAPHERS & PICTURE FRAMERS



70 Victoria St. N. - Suite D
Kitchener, ON, N2H 5C2

(519) 745 - 8637



BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Liebe Mitglieder und Freunde,

Dieses Jahr war das Septemberwetter hervorragend, und der Oktober began ähnlich. Die Temperaturen erreichten fast wieder Rekordhöhen, und die Herbstfarben färbten die schöne Landschaft hier in Süd-Ontario ein. Jedoch wurde das Wetter gerade rechtzeitig zur Eröffnung des Oktoberfestes recht herbstlich.

Wirtschaftlich gesehen steht unser Klub jetzt am Anfang der beschäftigsten Phase des Jahres, und hoffentlich werden wir auch finanziell belohnt. Auf der kulturellen Ebene haben alle Untergruppen wieder mit den Proben angefangen, und alles läuft auf vollen Touren.

Der jährliche Oktoberfestball fand am 30.

September statt, an dem Miss Oktoberfest 2005 vorgestellt wurde. Wir gratulieren Krystal Benesch, die aus Bewerberinnen von Süd-Ontario ausgewählt wurde und dieses Jahr dieses Ehrenamt trägt. Ihr Name dürfte vielen Mitgliedern bekannt vorkommen. Sie ist die Tochter von Gary und Ursula Benesch. Ihre Grosseltern Johann und Maria (Minni) Benesch waren Gründungsmitglieder unseres Klubs.

Krystal war während des Festes etliche Male in unserem Klub, und sie erwähnte immer ihre transylvanische Abstammung und die Jahre, die sie in der Kindergruppe verbracht hat. Zudem habe ich sie bei einer Reihe von formellen Veranstaltungen während des Festes getroffen. Sie ist eine ausgesprochen angenehme und interessante junge Frau. Wir wünschen Krystal für ihr Jahr als Miss Oktoberfest viel Freude.

Am 1. Oktober fand eine neue und begeisternde Veranstaltung statt. Das erste alljährliche Trachtenfest wurde im Concordia Club-Zelt ausgetragen. Es



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



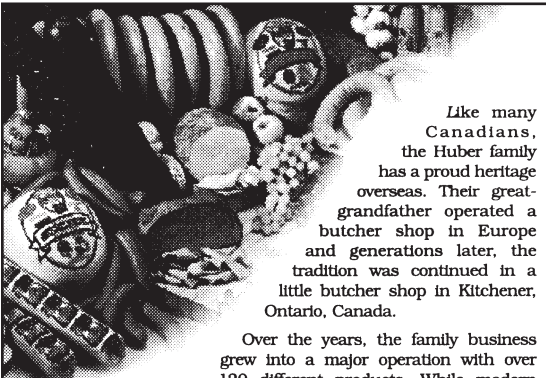
war ein bemerkenswerter Erfolg, nicht nur wegen der Besucherzahl, sondern auch von der Perspektive der Zusammenarbeit. Die fünf deutschen Klubs haben diesen Abend gemeinsam ausgerichtet und haben eng zusammengearbeitet, um einen Erfolg daraus zu machen. Das Trachtenfest zog fast 1000 Zuschauer an und 160 Tänzer, die im Verlauf des Abends auftraten. Der gemeinsame Aufmarsch wurde von der gemeinsamen Vorführung des Böhmerwald Ländlers gefolgt. Die Farbenpracht und die Vielfalt der Trachten war etwas ganz sehenswertes. Ich war besonders stolz auf unsere Jugendtanzgruppe. Sie haben eine fehlerlose Darbietung geboten, und sie waren nach meiner "unvoreingenommenen" Meinung die Klasse des Abends. Die Siebenbürgische Volkstanzgruppe unter der Leitung von Hannelore Maiterth trat auch auf. Unser besonderer Dank geht an Sonja Kroisenbrunner-Biselli vom Alpenclub. Sie hatte den Vorsitz über das Organisationskomitee. Ihr Ein-

satz wird von allen Klubs sehr geschätzt. Christine Lang und Katie Dienesch waren unsere Vertreter. Sie trugen durch ihre Mitarbeit zu diesem gut durchgeführten Abend bei. Ich danke allen unseren Mitgliedern, die ihre Zeit freiwillig gegeben haben, um diesen Abend zu ermöglichen. Wir freuen uns schon auf ein grösseres und besseres Trachtenfest 2006.

Um die gute Organisation des Oktoberfests zu garantieren, sind viele Mitglieder an der Vorbereitung und Durchführung dieser jährlichen Veranstaltung aktiv beteiligt. Ob in der Vorbereitung der Krautwickel, Schweineschwänzchen und Schnitzel, der Ausstattung und der Verwaltung der Hallen, der Besetzung der Sicherheitsposten, dem Verkauf von Karten, der Arbeit im Souvenirladen und in der Bar, beim Dekorieren und Abdekoriieren, ich danke euch allen. Die erfolgreiche Durchführung einer so grossen Veranstaltung verbraucht viel Zeit und Energie. Wir werden später in diesem Blatt all denen danken, die ihre Zeit umsonst gespendet haben, indem wir ihren Namen abdrucken. Ich danke all diesen Mitgliedern ganz besonders.

Das Wetter der Oktoberfestparade war kühl mit einem Hauch von leichtem Nieselregen. Dennoch waren wir mit über 45 Mitgliedern in Tracht vertreten. Das allein ist schon etwas. Dennoch müssen wir besonders stolz auf die grosse Zahl der Kinder und der Jugendtanzgruppe sein. Es ist für die Zukunft unseres Klubs absolut notwendig, das wir unsere Jugend einladen, sich zu engagieren. Zusätzlich hatten wir noch Vertreter in der Fahnenparade und auf dem Ausstellungswagen. Insgesamt war der Klub gut vertreten. Ich danke allen Klubmitgliedern, die angetreten sind, um unser Kulturerbe zur Schau zu stellen.

Unser Klub war wie immer an dem Entwurf und Bau unserer Oktoberfestschauwagen beteiligt. Der Hauptwagen, der die Arbeit der deutschen Pioniere zum Thema hatte, trug auch die Prinzessinnen der Klubs, unter anderem unsere Miss Transylvania 2005, Bettina Rampelt. Dieser Wagen gewann die "Wunderbar" Anerkennung für den besten Vertreter



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

Old World Tradition
New World Quality

Piller's

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945
<http://www.pillers.com>

"Gold Medal Award Winning Taste"

der Kategorie "Community Involvement", "Mitbeteiligung der Gemeinde". Vielen Dank an die Mannschaft, die den Bau durchgeführt hat, insbesondere Andy Gellner und John C. Werner, die unseren Klub bei diesem Gemeinschaftsprojekt vertreten haben. Der von Pferden gezogene Präsidentenwagen blieb vom letzten Jahr unverändert.

Unsere Jugendtanzgruppe hat bei ihren Oktoberfestauftritten wieder eine hervorragende Leistung gezeigt. Ich bin hochofret über ihren ausserordentlichen Vorführungsstandard und ihr reifes Gebaren. Wir können recht stolz auf ihre Leistung sein. Zudem war unsere Miss Transylvania Bettina Rampelt eine wunderbare Botschafterin für unseren Klub während der Festlichkeiten. Sie hat sich gut mit den anderen Prinzessinnen abgestimmt. Ich bin stolz auf ihre Haltung bei den vielen Veranstaltungen, die wir zusammen besuchen mussten.

Am 11. Oktober, beim jährlichen Tag der deutschen Pioniere, war die Kitchener City Hall Rotunda gefüllt mit Ausstellungen, die die Beiträge der Mennoniten in Waterloo Region demonstrierten. Dieses Jahr hatte Gerhard Griebenow, der Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft und unser Schriftführer, den Vorsitz dieser Veranstaltung. Auf Grund seiner Vorarbeit war sie die bis jetzt denkwürdigste und ergreifendste. Unsere Klubmitglieder waren im Publikum gut vertreten, auch weil sie kamen, um die Musik unserer Blaskapelle unter der Leitung von Steve Schatz zu geniessen. Ausserdem wurde eine Reproduktion des Wandgemäldes der deutschen Klubs, das am Delta Hotel hing, in der Rotunda ausgestellt. Es wird nach Absprache mit den Präsidenten der deutschen Klubs und anderen Interessenten der deutschen Gemeinde einen permanenten Ausstellungsplatz finden.

Am 12. Oktober war der Transylvania Club Gastgeber eines Essens für die Präsidenten der anderen Klubs und ihrer Gemahlinnen. Ausserdem kamen Miss Oktoberfest, Oktoberfest Offizielle, örtliche Politiker und Würdenträger, und Vorstandsmitglieder. Unsere Klubs entgegen gegenseitig Gastfreundschaft während des Festes, auch

zum gegenseitigem Kennenlernen der verschiedenen Vize-Präsidenten und Vorstände, und ich danke ihnen für ihre Freundschaft und Grosszügigkeit. Am selben Abend hatte unser Klub unseren Prime Minister Paul Martin zu Gast. Er machte einen Abstecher zu der "Passport to Success" Veranstaltung in der Siebenbürger Halle. Wir hatten die Gelegenheit, ihn zu begrüssen und ihn in unserem Klub willkommen zu heissen.

Am 15. Oktober hatten wir wieder die Ehre, Gast für die offizielle Abschlusszeremonie des Oktoberfests in unserer Siebenbürger Halle zu sein. Unsere Beiträge zum Oktoberfest waren bedeutend, und ich danke allen, die dazu beigetragen haben.

Ich schreibe meinen Bericht nach dem Oktoberfest, und ich hatte Gelegenheit, über dessen Erfolg nachzudenken: es ist offensichtlich, dass ohne die Hilfe unserer Mitglieder, die ihre Zeit und Arbeit (in vielen Fällen sogar freiwillig) zur Verfügung stellen, unser Oktoberfest kein finanzieller Erfolg sein würde. Ich danke euch allen!

Am 5. November feiert der Sachsenklub von Aylmer seinen Trachtenball. Unser Schlachtfest findet am 12. November statt, und vorher hat unsere Landsmannschaft ihre Jahreshauptversammlung. Wir würden uns freuen, wenn Ihr dabei sein könntet.

Am 13. November ist unser Totengedenktag im Woodland Friedhof. Anschliessend gibt es Kaffee und Kuchen in unserem Klub. Dieses Jahr wird wieder eine Eigenbeteiligung von \$2 eingezogen. Unsere Arbeitsgemeinschaft hat seit Jahren die finanzielle Verantwortung für dieses Treffen übernommen. Unserer Erfahrung nach haben viele Leute, darunter auch Nichtmitglieder, diese Situation ausgenutzt. Deshalb ist nun dieser kleine Beitrag fällig.

Hochachtungsvoll,

Alfred Lowrick

Präsident

Dear Members and Friends,

The September weather this year has been in a word: "outstanding" and October began similarly. The temperatures are again near record levels and the fall colours are making for beautiful scenery here in Southern Ontario. This being said the weather certainly became very fall-like just in time for the opening of KW Oktoberfest.

From a business perspective our club has entered into the busiest time of the year and let's hope the most financially rewarding. On the cultural standpoint our groups' practices and performances are in full swing.

The annual Miss Oktoberfest Ball took place on September 30. Miss Oktoberfest 2005 was crowned from contestants residing in south-western Ontario. Congratulations to Krystal Benesch, who will carry the Oktoberfest crown this year. The name should be familiar to many of our members as Krystal is the daughter of Gary & Ursula Benesch. Her grandparents are Johann & Maria (Minni) Benesch, who were founding members of our club. Krystal was at our club a number of times during the festival and always mentioned her Transylvanian heritage and the years she spent in our children's group. As well we have connected at many of the formal events during the festival and I have found her to be a most pleasant and interesting young woman. We wish Krystal much enjoyment in her year as Miss Oktoberfest.

A new and exciting event was held on October 1st. The first annual Trachtenfest was held at the Concordia Club tent. It was a noteworthy success not only from an attendance standpoint but also from a teamwork perspective as the 5 German Clubs co-sponsored the event and worked closely together to make this evening a success. Trachtenfest attracted nearly 1,000 spectators and 160 dancers who performed throughout the evening. The "Aufmarsch/Polonaise" followed by a mass performance of the "Boehmerwald Laendler" was a sight to behold. It was certainly awe inspiring and the spectacle of all the dancers in their Trachts

certainly was moving. I was exceptionally proud of our youth dance group who performed flawlessly and in my "unbiased" opinion they were the class of the evening. Also performing was our Siebenbuergische Volkstanzgruppe under the direction of Hannelore Maiterth. Special thanks go to Sonja Kroisenbrunner-Biselli from the Alpine Club who chaired the organizing committee. Her efforts were very much appreciated by all clubs. Christine Lang and Katie Dienesch were our representatives who contributed their hard work and guidance to ensure a well run event. I would also like to thank our members who volunteered their time in making this evening happen. We look forward to a bigger and better Trachtenfest in 2006.

To ensure a well run Oktoberfest many members have been very active throughout the various events in preparation up to and during this annual celebration. Whether they made cabbage rolls, schnitzels, & pigtails, decorated our club, served meals, sold souvenirs or food tickets, managed halls, staffed security, worked in our bars, or took down the decorations, I thank all of you. A great deal of time and energy is needed to bring such a large event to a successful conclusion. We are recognizing all those who contributed their valuable time by listing them by name in this newsletter. I offer a very special note of appreciation to those members.

The Oktoberfest parade was cool with light drizzle which did not deter the large turn-out of club members. We had over 45 adult members in Tracht, which in itself was quite an accomplishment; however, the numbers of children and the youth dance group were clearly what we must be most proud of. The encouragement of our children to become involved is critical for the future of our club. In addition to these numbers was the participation of the flag carriers and float participants. All in all I think we made a good representation of our club. I'm thankful so many members came out to show off their heritage.

Our club participated in the design and assem-

bly of the club parade floats. The main float which depicted "German pioneer farming" also carried the club Misses with our Miss Transylvania 2005 - Bettina Rampelt. This float won the "Wunderbar" award for being best entry from a "Community Involvement" perspective. The Club Presidents' horse drawn wagon continued unchanged from last year. Many thanks go to the assembly team and in particular Andy Gellner and John C. Werner who represented our club on this joint-construction project.

Our Youth dance group has been performing exceptionally well again at their Oktoberfest engagements. I have been delighted by their high performance standards and their conduct. We can certainly be pleased with their accomplishments. As well, our Miss Transylvania "Bettina Rampelt" has been a wonderful ambassador for our club during the festival. She has fit in well with the other club princesses and I am delighted with her demeanour and participation at the many events we have had to attend together.

On October 11, the Kitchener City Hall Rotunda was transformed by exhibits that demonstrated the contributions of the "Mennonite community" to the Waterloo Region at the annual German Pioneers Day. Our Club Secretary and Chair of the Co-operative Council, Gerhard Griebenow was this year's chair of the event and has done a wonderful job in making this event the most memorable and thought-provoking on record. Our club was well represented in the audience also because they came to enjoy the music played by our brass band under the leadership of Steve Schatz. As well, a reproduction of the German Club mural that hung on the Delta Hotel in downtown Kitchener was re-displayed in the Rotunda and will be moved to a permanent location after consultation with the German Club Presidents and other German community stakeholders.

On October 12 our club hosted an Oktoberfest banquet for the other German Club Presidents, Vice-Presidents & their spouses. Also in attendance

were Miss Oktoberfest, Oktoberfest officials, local politicians and dignitaries, and executive members. Our clubs' have a practice of exchanging hospitality throughout the festival, not in the least to acquaint everybody with each other's vice presidents and executives, and I thank them all for their friendship and generosity. On this same evening our club had a special guest, the Prime Minister of Canada. The Right Honourable Paul Martin made a special stop at the "Passport to Success" event being held in the Siebenbuergerhalle. We had an opportunity to greet him and welcome him to the Transylvania Club.

On October 15, we again had the honour of hosting the official closing ceremonies in our Siebenbuergerhalle. Our contribution to the festival has been noteworthy and I thank all members who contributed. As I write this report Oktoberfest 2005 is behind us and I've had a chance to reflect on its success. Clearly, without the help of all the members who contributed (and in many cases donated) their time and efforts, our Oktoberfest would not have been financially successful. I thank you all!

On November 5, the Saxon Club in Aylmer will host their Trachtenball. Our Schlachtfest takes place on November 12 and the Landsmannschaft will conduct their annual general meeting in the afternoon. We would be delighted by your attendance.

On November 13, the Remembrance Day ceremony takes place at Woodland cemetery with coffee and cake served afterwards at our Club. A donation of \$2.00 to cover the expenses will again be required. Our Arbeitsgemeinschaft has taken on the financial responsibility of the event and we feel that many people, some of which do not belong to any German club, take advantage of the situation. Hence this small donation is requested.

Sincerely,

Alfred Lowrick

President



FRAUENGRUPPE

LADIES GROUP

Liebe Mitglieder und Freunde,

The ladies will be baking for the Christmas bazaar on November 6th and 7th. The bazaar will take place in the Siebenbürger Halle on Sunday November 20th. All members and friends are invited to attend.

Die Weihnachtsfeier für alle Frauen findet am Mittwoch den 7. Dezember um 6:00 Uhr statt. Anmeldungen müssen im Klub Büro (744-1191) oder bei Helgard Werner (884-7725) bis zum 1. Dezember gemacht werden.

Helgard Werner, Präsidentin

ERB and ERB

INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

*Recommended Insurance
Broker Of
The Transylvania Club*

**What you want to
protect the most,
WE PROTECT THE BEST!™**



Senioren Haus Concordia

**YOUR COMFORT
IN RETIREMENT**

Villa Concordia

483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO
Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1
Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive
1-Schlafzimmer-
Wohnungen
in gewohnter
heimischer
Atmosphäre**

Call Karin for
information



K20 Trachtenfest 2005





KULTURGRUPPE CULTURAL GROUP

September and October have been very busy months for us. Our Untergruppen have started up with their fall programs. The first K-W Trachtenfest, which will be an annual event, took place on October 1st and was a lovely showcase of tradition and dancing. Our Jugend Tanzgruppe and our Siebenbuergische Volkstanzgruppe performed along with 12 other dance groups and made this a very special and memorable event. We thank all the dancers and the volunteers for their participation and we thank all the sponsors and guests who supported our event and enjoyed the entertainment. We look forward to seeing everyone at next year's K-W Trachtenfest.

Oktoberfest war wunderbar!

Another successful Oktoberfest is behind us. We are so very proud of our Jugend Tanzgruppe and our Hofbrau Band who participated at various venues throughout the festival. Their performances were truly enjoyed and they were highly regarded by our festival visitors. Sincere thanks to our Jugendleiter Daniel Schmidt and his dance group and our Band Director Steve Schatz sr and his band.

Thank you also to all our members who participated in the Oktoberfest / Thanksgiving Day Parade. Our lovely Trachtenzug was admired by all.

Our Kindergruppe will start it's fall program on Tuesday October 25th. Dancing, singing, playing games and doing crafts are all part of their program. Please bring your children and grandchildren so that they may learn about our Saxon culture and traditions and enjoy growing up in the circle of friends and relatives at the Transylvania Club.

Anyone wishing to join any of our Untergruppen, please contact the group leader. New members are always welcome.

Thank you for your continued support of our Kulturgruppe.

Katie Dienesch
Kulturgruppen Leiterin
Cultural Group Chairperson

**A PROFESSIONAL
TRAVEL AGENT
ISN'T A LUXURY. ...
IT'S SIMPLY GOOD BUSINESS.**

Wolfgang Wania, CTC

"35 years of travel excellence"

*"35 Jahre fachmännische
Reiseberatung."*



I am delighted to offer you the best in travel service and expertise through my new affiliation with Goliger's TravelPlus.

For your travel arrangements call....
Für alle Ihre Reisefragen rufen Sie....

Goliger's
travelplus™

234 King Street S., Waterloo N2J 1R3
(519) 741-8166 ext: 233
E-mail: wolfgang@goligerstravel.com

gotravelplus.com

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PM Windows & Doors 

Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!



Call **PM** Windows & Doors today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call **576-8327**
or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener
or visit **PM** on the WEB @ www.pm.on.ca

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

PATIO AND STEEL DOORS
GARDEN / FRENCH DOORS

Visit the Stube and Enjoy!!!!

The Stube Restaurant

Evening Specials

TUESDAYS

SCHNITZEL BUFFET \$9.95

WEDNESDAYS

SCHNITZEL BUFFET \$9.95

THURSDAYS

ROLLED RIBS 2 DINE FOR \$14.99

FRIDAYS

A LA CARTE MENU

TRADITIONAL EUROPEAN CUISINE

FOR RESERVATIONS CALL THE OFFICE AT (519) 744-1191

**RESTAURANT HOURS: 11:30AM - 2:00PM HOT LUNCH BUFFET
5:00PM - 8:00PM DINNER**

Show your Card! Members receive 10% off on all food items.

OKTOBERFEST 2005





OKTOBERFEST

REPORT

As I write this report, we have one day remaining in our Oktoberfest. It's amazing how time flies, in the blink of an eye the festival has come to a conclusion for another year. In my opinion, it has been a successful festival. We've had many old and new friends come to visit and enjoy all that we have to offer.

Thank you to everyone who supported the Transylvania Club through their hard work and dedication.

I hope everyone enjoyed Oktoberfest this year. I look forward to doing it again next year!

Prosit

John C. Werner

Oktoberfest Chairman



SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 16. November und den 21. Dezember 2005, wie immer um 11:30 am, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 744-1191. Bringt auch eure Freunde mit. Im Dezember findet auch unsere Weihnachtsfeier statt. Bitte bringt auch für die Verlosung einen Preis mit.

Mathias Wolf

Präsident des KUV und Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe



KEGELGRUPPE

Liebe Kegelfreunde!

October, 2005.

Inzwischen sind wir schon feste wieder am Kegeln, aber leider muss ich Euch eine schlechte Nachricht uebermitteln und zwar haben wir noch eine Mannschaft verloren und wir sind jetzt nur 6 Mannschaften in dieser Saison. Es tut mir sehr leid aber die Interesse scheint immer weniger zu werden von Jahr zu Jahr und es kommen leider keine jungen Kegler dazu. Wenn noch jemand dabei sein moechte beim Kegeln bitte ruft mich an (H.Heeschen-894-9123)

GutHolz!

President der Kegler

Hermann Heeschen

Dear Members!

Just a few words from our bowling group for those who don't speak German. We are in need of new bowlers in a very bad way, we are always losing bowlers due to age and we have no younger generation. For this season we are down to 6 teams, which we haven't had for a long time. So please if anybody knows someone who is interested please let me know. They don't have to be club members. My # is above.

Good Wood!

Hermann Heeschen

DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Road East

Kitchener, Ontario N2E 1H0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)



KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Transylvania Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen.

Georg Fritsch Sen.

Vorsprecher der Gruppe



AUS DEM KLUBVORSTAND

FROM THE BOARD OF DIRECTORS

Nachrichtenblatt on our Transylvania Club Website (www.transylvaniacub.com)

The Transylvania Nachrichtenblatt is now being posted on the Internet. We believe there is a demand for the Nachrichtenblatt in this format and we have made it available in .pdf format. Just log on to our site - www.transylvaniacub.com and click on the Nachrichtenblatt link right on the front page.



NEUE MITGLIEDER - NEW MEMBERS

A warm Transylvanian welcome goes out to:

Ernest W. Dyck



ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

www.astronmetals.com

519-884-0590



Whispering Pines

"The Key to better living"

*An Elegant
Condo-Rental Residence
For Those Who Seek
The Best*

M&O PROPERTIES

Managed by
J. Werner Property
Management

884-4000

Enjoy quality living in immaculate Open-concept Suites in the Serenity of Chicopee Hill!

Now Renting!

For further information please call

Julie or Mike Werner
@ 884-4000



OKTOBERFEST VOLONTEERS

Without our volunteers Oktoberfest could not be the success that it is. On behalf of the Board of Directors and the Club Management, I would like to extend many thanks to the numerous volunteers who donated their time and effort, before, during and after the festival.

CABBAGE ROLLS

SUNDAY SEPTEMBER 18, 2005

Helgard Werner
 John Werner
 Maria Rauh
 Mary Poschner
 Edith Stefani
 Maria Drygala
 Rosemarie Gellner
 Andy Gellner
 Heidi Lowrick
 Alfred Lowrick
 Hilda Janzen
 Käthe Paulini (M)
 Käthe Paulini (J)
 Katharina Bidner
 Käthe Löwrick
 Gertrude Dienesch
 Marina Kruszynsky
 Mary Klein
 Rosemarie Rawlings
 Veronika Emrich

TOTAL HOURS DONATED: 194 hours

PIGTAILS

JULY 26 AND 27, 2005

Helgard Werner
 Mary Poschner
 Maria Rauh
 Rosi Emrich
 Mary Klein

**TOTAL HOURS DONATED:
 51 1/2 hours**

**CANADIAN NATIVE ART | GIFT SHOP
 SCULPTURE | PRINTS | PAINTINGS | MASKS**

**G A L L E R Y
 INDIGENA**



STRATFORD 69 Ontario Street 519-271-7881

www.galleryindigena.com



OKTOBERFEST VOLONTEERS

OKTOBERFEST - CLUB DECORATING

Rosemarie Gellner	Roy Hinsperger
Andy Gellner	Shirley Hinsperger
Heidi Lowrick	Chris Gellner
Alfred Lowrick	Adam Schatz
Kurt Lowrick	Daniel Schmidt
Ed Lowrick	Michael Griebenow
Herbert Lowrick	Olivia Kreischer
Katherine Lowrick	Herb Kreischer
Herman Heeschen	Trudy Schneider
Susanne Heeschen	Wally Deutschmann
Andrew Fritsch	Marc Bauer
Jacque Fritsch	Jason Ponte
Katie Dienesch	Bettina Rampelt
John Dienesch	Amy Schatz
David Dienesch	Chris Dienesch
Erika Schmidt	Michelle Dienesch
Reiny Schmidt	John C. Werner
Tristan Sebastian	Claudia Griebenow
Mathias Wolf	Gerhard Griebenow
Kris Lowrick	Erik Lowrick

OKTOBERFEST - CLUB CLEANUP

Trudy Schneider	Cheryl Emrich
Erika Schmidt	Sven Nyman
Reiny Schmidt	Tanya Walesch
Stephanie Schmidt	David Dienesch
Daniel Schmidt	Katie Dienesch
Andrew Fritsch	John Dienesch
Heidi Lowrick	Andrea Janzen
Alfred Lowrick	Krista Janzen
Kurt Lowrick	Justin Frim
Kristine Brown	Rob Emrich
Erik Lowrick	Katherine Lowrick
Kris Lowrick	Herbert Lowrick
Peter Fritsch	Marina Kruszyzynsky
Robert Hesch	Mathias Wolf
John C. Werner	Mike Schatz
Herman Heeschen	Jason Ponte
Susanne Heeschen	Peter Walesch
David Brown	

OKTOBERFEST - HOURLY EMPLOYEES

Donated Hours 509.50
Donated Savings \$4,003.11

Rosie Bendix
 Gerhard Griebenow
 Rob Brown
 Susan Gross
 Waldemar Deutschmann

Katharina Hartig
 Chris Dienesch
 Robert Hesch
 David Dienesch
 Mike Intschert
 John Dienesch
 Maria Klein
 Katie Dienesch
 Christine Lang
 Michelle Dienesch
 Alfred Lowrick
 Ingrid Drung
 Ed Lowrick

Maria Drygala
 Heidi Lowrick
 Rosie Frim
 Kris Lowrick
 Susan Frim
 Kay Moser
 Andrew Fritsch
 Peter Orendi
 Jacque Fritsch
 Jason Reinhardt
 Andy Gellner
 Amy Schatz
 Rosemarie Gellner

Lorianne Schaus
 Allison Gondosch
 Reiny Schmidt
 Christine Gondosch
 Trudy Schneider
 Melanie Gondosch
 Tristan Sebastian
 Rick Gondosch
 Elfie Walesch
 Claudia Griebenow
 Erika Werner
 John Werner



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick, 63 Hohner Avenue, Kitchener, Ont. N2H 2V3 melden, Telefon 745-8048.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to call Käthe Löwrick at 745-8048.

GEBURTSTAG - BIRTHDAYS

Daniel Schmidt feierte am 16. Oktober im Kreise seiner Familie seinen 80 Geburtstag. Gebürtig ist Herr Schmidt aus Felldorf, Siebenbürgen.

Susanna Gellner feierte am 2 November 2005 ihren 91 Geburtstag. Gebürtig ist Frau Gellner aus Birk, Siebenbürgen. Herzliche Glückwünsche von Ihren Kindern, Enkeln und Urenkeln.

NOVEMBER BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of November. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information so that we can update our membership records and database.

Susanna Gellner
Kurt Emrich
Katharina Fritsch
Katharina Baumann
Anna Korditsch
Linda Emrich
Michael Werner
Ursula Hesch
Maria Stuehler
Reinhard Schmidt
Danielle Fritsch
Georg Werner
Katharina Benki

Waldemar Scholtes
Michael Fritsch
Wilma Cavalcante
Alexander Udvari
Hans Wolf
Herbert Kuhn
Elizabeth Egi
Katharina Mann
Manfred Gabber
Veronika Frim
Johann Kauntz
Katharina Emrich
Ruth Murray

Ruth Friedel
Johanna Rampelt
Karen Scherl
Katharina Hanek
Michael Budaker
John Schmidt
Martin Stefani
Rosi Ungar
Linda Jung
Frank Maier
Gerhard Gross
Maria Poschner
Michael Zobel



TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

2005 Vorstand / 2005 Board Of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Erika Schmidt	1st Vice-President
2. Vizepräsident	John Dienesch	2nd Vice-President
Schriftführer	Gerhard Griebenow	Secretary
Hauptkassier	David Dienesch	Treasurer
1. Kassier	Andrew Fritsch	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Christine Lang	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Robert Brown	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	Robert Gondosch	Property Manager #2
Pressekomitee-Leiter	Heidi Löwrick	Press Committee Chairperson
Pressekomitee-Mitglied	Herbert Löwrick	Press Committee Member
Webmaster	Peter Fritsch	Webmaster
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	John C. Werner	Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Robert Hesch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Andy Gellner	Oktoberfest Committee Member #2
Kulturgruppenleiter	Katie Dienesch	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond

Ihr Deutsches Radioprogramm
jeden Samstag von 7:00 - 10:00 a.m.



Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer
R.R. #6 Guelph, N1H 6J3

Tel: (519) 824-1928 Studio: (519) 886-9878

Household China & Gifts Since 1966



Gift Registry

Your source for the most extensive
selections & stocks of the world's
finest china, beautiful crystal,
silver & gifts. ~plenty of parking~

Dansk •Denby •Hutschenreuther •Mikasa •Noritake
•Pfaltzgraff •Royal Albert •Royal Crown Derby •Royal
Doulton •Villeroy & Boch •Wedgwood

300 King Street North Waterloo

•Tel: (519) 884-2792 •www.householdchina.com

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten:

The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter:

Herbert Löwrick, Käthe Löwrick, Käthe Benki, Rosina Intscher, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten/Family announcements:

Käthe Löwrick, 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3
Telefon: (519) 745-8048

ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. November

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 29. November und dem 5. Dezember in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by Nov. 15th

The next edition of this bulletin will be available for pickup in the Stube between November 29th and December 5th.

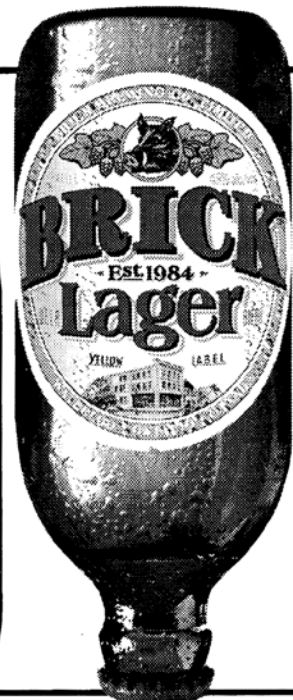
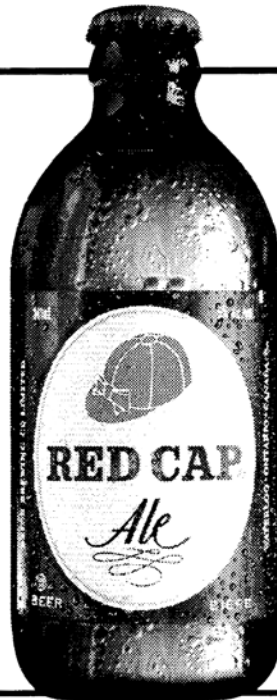
Stubbies

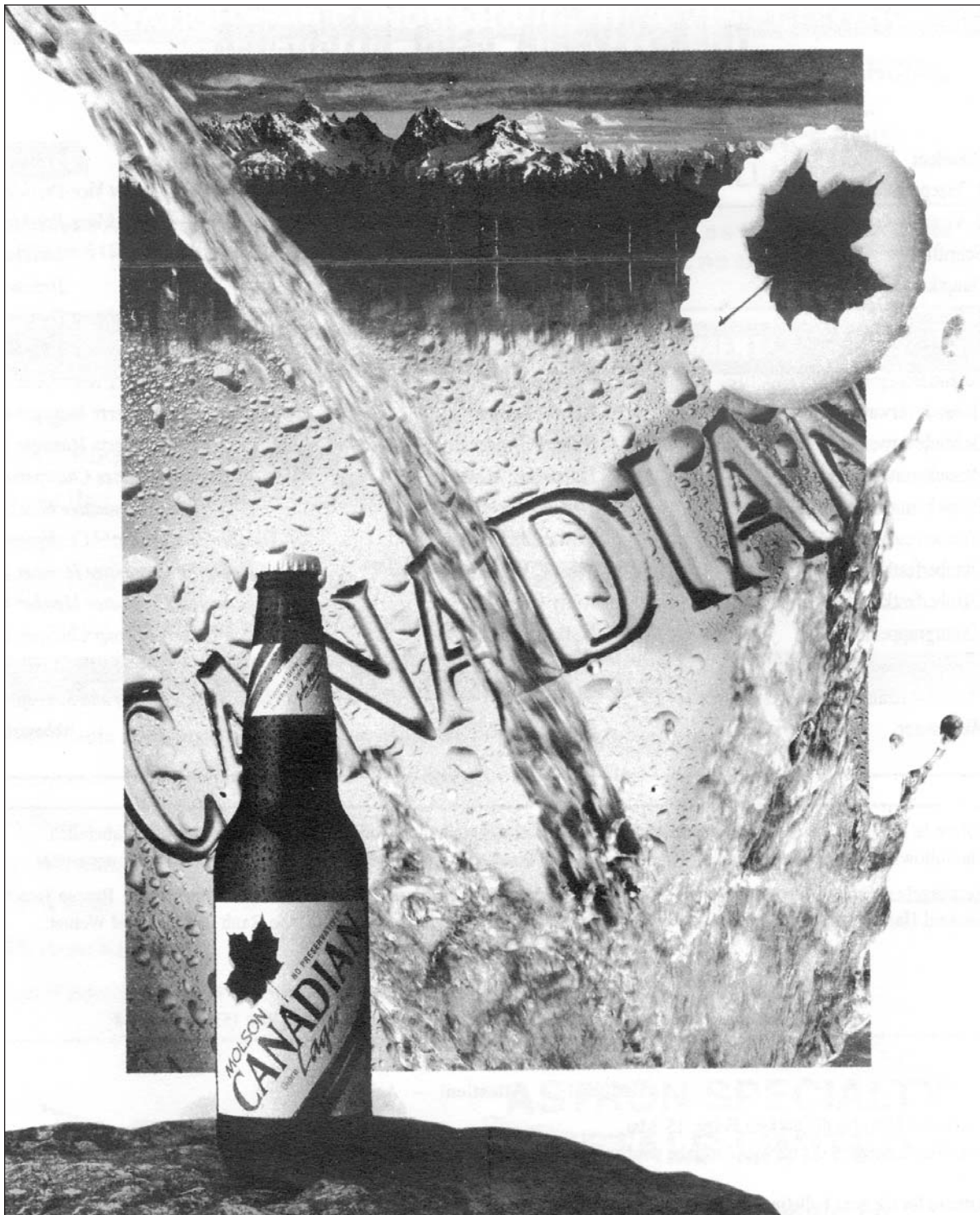
The
STUBBY
is about as
CANADIANA
as it gets. Almost
20 years have gone by
since the STUBBY
disappeared from
CANADA'S brewing heritage.

The Stubby's Back

Brick Brewery, Ontario's 1st craft brewery, is pleased to bring back, in the stubby, one of Ontario's most popular beers, RED CAP®, and now BRICK® LAGER (YELLOW LABEL), our award winning, easy drinking and mildly hopped all natural lager which is reassuringly craft brewed...

Enjoy!
Jim Brickman





MOLSON
CANADIAN
LAGER
NO PRESERVATIVES